

Prenumerationspris:

	Abo	Öfriga
helt år	12: --	15: 66 16: 28
1/4 år	9: 50	12: -- 13: --
1/2 år	6: 50	8: 41 8: 70
3/4 år	8: 50	11: -- 11: --
månad	1: 25	1: 57 1: 64

Hembäringsavgiften i Åbo 25 pmi per månad

Lösenummer 2 10 pennal.

Utdelningen sker på morgonen hvarje dag.

ÅBO TIDNING.

Redaktörer: *Gustaf Cygnæus, John Hedberg* (red.sekret., träffas 4-7 e. m.), *Axel Sjöblom, John Söderholm*.
Redaktionsbyrå: Brahegatan 8, Telefon N: 74.

Annonsspris:

Annonser före texten beräknas med 25 penni per petrad eller motsvarande utrymme och efter texten med 20 penni.

Dödsfallannonser från 3 till 8 mark.

Annonser om födelse, förlöfande och vigde 1:50

Ingen annons införes under 60 penni.

För svaremottagning 4 annonsar i annonskontoret erlägges utom annonspriset 20 penni.

För yrkesannonser, alla dagar under året 25 mk. per petrad eller dess utrymme.

Prenumerations-, utdelnings- och annonskontor,
Ryska kyrkogatan N: 14.
Telefon N: 84.

TERMOMETER-OBSERVATIONER
Åbo, 14 nov. kl. 2 om natten - 9

I domkyrkan hålles:

Svensk bibelförklaring om torsdag kl. 5 e. m. af t. f. kyrkoherden Wikman.

Flinsk bibelförklaring om fredag kl. 4 e. m. af t. f. kap. Engström.

A Kristliga Föreningens af unga män lokal,
Köpmansgatan 2,
svensk böne-möte i afton kl. 1/2 8 under ledning af kyrkoherden v. Pfaler.

Kristliga fören. af unga kvinnor,
Humlegårdsgatan 7 B.
I dag, torsdag, kl. 7 e. m. svensk böne-stund med tal af fältprosten Lindqvist.

I Immanus-Els-kapellet, Kriksgatan 15, svensk predikan i dag, torsdag, kl. 8 e. m. af Fr. Nyreen.

Met. församlingens predikolokal,
Ryska kyrkogatan 41.
I dag kl. 8 e. m. svensk predikan af Oscar Andersson.

Baptistförsamlingens bönesal,
(Trädgårdsgatan 22).
Svensk predikan i dag kl. 8 e. m. af A. Edstam.

Kurser.

Finlands Bank, den 19 okt.

	Förslj.	Inköps-kurs.
S:t Petersburg	a/v 267: 80 266: 60	
London	a/v 25: 30 25: 18	
Paris	a/v 100: 70 100: --	
Amsterdam	a/v 100: 60 99: 80	
Hamburg	a/v 124: -- 123: 40	
Lübeck	a/v 124: -- 123: 40	
Berlin	a/v 124: -- 123: 40	
Frankfurt a/M.	a/v 124: -- 123: 40	
Amsterdam	a/v 209: 50 --	
Stockholm	a/v 139: 30 138: 50	
Kristiania	a/v 139: 30 138: 40	
Köpenhamn	a/v 139: 30 138: 40	

Stockholm, den 5 nov.

London 1 £ = Kronor a/v 18: 16.

Hamburg 100 Rmk = Kr. a/v 88: 95.

Paris 100 Frs = Kr. a/v 72: 30.

Amsterdam 100 Guld = Kr. a/v 150: 20.

Officiella o. legala notiser.

Ledig tjänster: kontrollörsbefattningarna för år 1902 vid bränvinsbrännerierna och destilleringsverken inom Nyländs län inom 30 dagar från 5 nov.; - extra ordinarie lärare, vid Ebois forstnstitut 30 dagar efter 8 nov.

Inställelsegad: i landthandl. J. Perimäki krs 27 jan. i Alahärmä; - i konditori J. Sahlströms 20 jan. i Nystad.

Dom afkunnas: af all folkskoleinspektör A. Oksanen krs tredje rättsgångdagen af vinstöringen i St. Michels socken; - i skomakaren H. Zittingen 25 nov. i Joensuu; - i handl. J. Raads 16 dec. i Björneborg.

Borgenförsamlingens i landthush. Sak. Virtamens krs 23 nov. i Åbo; - i bonden H. Kesikokkos 30 nov. i Kauhajoki; - i handl. J. Raads 27 nov. i Björneborg; - i Aleks. Pelanders velociped- och agentaffärs, inneh. E. Helins 27 nov. i Helsingfors.

Anmälda resande.

Den 13 nov.

Hôtel Phoenix: handlne Abramogla fr. Konstantinopel, Hultberg fr. Helsingfors samt Haage och Wendi fr. Hamburg, frök. Söderlund och sakför. Alander fr. Helsingfors, adv. Baschlow fr. Petersburg, dr Granfeldt fr. Wasa, dr Westerlund m. fru fr. Helsingfors, postdir. Molander fr. Nystad.

Ärvervshotellet: mål. Gambogi fr. Firenze, agron. Wolkonen fr. Juva, ingen. Warus fr. Wiborg, arbetsled. Laakso fr. Eartola.

Nytkerhetsvårdshuset Salma: handl. ne Linden fr. Björneborg och Ljungqvist fr. Parag, landthush-ne Sederqvist m. fru och Friberg fr. St. Bertils, past. Friberg fr. Lemo.

Hôtel Lempi: landthush-ne Paasla fr. Merimasku, Suomi fr. Angeliemi, Järvinen och Mandelin fr. Pöytis, handl. ne Wirtanen fr. Bjärnä, Wilkkinen fr. Wambula och Alvo fr. Kimito, hr Salmelin fr. Pöytis, landthr. Laurila fr. Piikkis.

Född: en son, Ella och Enok Rytönen, Tavastehus d. 9 nov.

Döde: fru Hilma Fredrika Weckström, f. Granström, i Wasa d. 11 nov. 27 år; - generalen Mario Hintze i Wiborg d. 10 nov.

FINSKA ADVOKATBYRÅN I ÅBO,
inneh. v. d. *Kuno Alfthan*. - Slottg. 8, (1/2 9-1, 4-7).

Tandläkare.
Allen Bahne, Eriksg. 5. 11-1 och 5-6

Tandläkare.
Hj. Avellan, Köpmansg. 1. 10-12, 5-8.

Sjukvårnast. S. A. Widfond, Brahegatan 7.
Ann. tid 9-10 f. m. 5-6 e. m. 5117

Lifvårnastalten i Åbo.
Eriksgatan 18, onsdag och lördag kl 4-6

Åbo Aktie Asfaltfabrik
- utför alla slags -
Asfalt- & Cementarbeten.

Lampor, Glas & Porcelän
köpas bäst och billigast hos 3069
Victor Rydman, Slottgatan 1.

Barvagnar **Victor Rydman,**
3970 Slottgatan 1.

Bokförelse

E. H. L. Liljola meddelar kurser i bokföring och kalkyl; emottager bokf. arbeten. L. T. T. T. (ing. fr. gatan).

Cigarrhandel,
R. U. Franck Åbo, Slottgatan 9 B, Kristinegatan 5. (Invid cigarrakylten).

Föreningen för välgörenhetens ordnande.
Byrå Handtverkargatan 1
hålls öppen alla sökdagar från 11 f. m. till 2 e. m. utom måndagar.

Boktryckeri.
Åbo Tidnings tryckeri, Ryska kyrkogatan 14

Döde.

Hbl.

Tillkännagives att vår moder, **Enkekamrerskan Sofie Wigren** född Schauman, efter ett längre lidande fridfullt afled i Åbo den 12 november 1901 i sitt 81:sta åldersår, sörjd och saknad af oss, barnbarn, bröder, syskonbarn samt andra anförwandter och vänner.

5624 **Barnen.**

Jordfästningen försiggår lördagen den 16 november. Sörgetaget afgår kl. 2 p. d. från kommunala sjukhuset.

Med sorg tillkännagives att vårt ömt älskade barn **Alli Paulina,** född 1829/95, efter en svår sjukdom lugnt afsmannade i Åbo den 12 november kl. 6 f. m., till bitter sorg för oss föräldrar, bröder, systrar samt andra släktingar och vänner. (U.A.) 5616

Hanna och J. F. Sahlbom.
Älskad. - Saknad.

Bazar!

Till förmån för Frunt. bibelföreningens i Åbo verksamhet föranstaltas af dess styrelse en försäljning af vackra och nyttiga handarbeten.

Försäljningen försiggår **måndagen den 2 december från kl. 11 f. m.** i föreningens läsesal vid Eskilsgatan. 5626

Vicehäradshöfding
Alfred Holmström, ADVOKAT
Träffas personligen fr. 1/2 9-10 f. m. och 4-6 e. m.

BYRA
Åbo, Eriksgatan N: 8, Wigelius stenhus, 2:a vån. Öppen kl. 1/2 9-1 p. d., 4-7 e. m. Telefon 772.
Telegrafadr.: Åholmström.

Rättegångar, Inkasseringar, Konkursbevakningar m. m. mycket för många års ackord.

Nordiska Aktiebanken
för HANDEL och INDUSTRI.

Aktiekapital 10,000,000, Reserfonden 4,000,000 mk.

Depositionsränta 5 %.

För medel insatta i Depositionskontokurant eller Sparkasseräkning utgifves antingen enkelt kvitto eller en Sparkassebok, i hvilken insättningar och uttagningar införas. Räntan, efter 5 %, lägges till kapitalet den 30 juni och 31 december, så framt den ej af deponenten lyftas. Räntan godtgöres från insättningsdagen.

Löpande räkning 3 %.
Utfärdar Resekreditiv. Beviljar Rembursor. Värkställer Inkasseringar. Köper och säljer Utländska växlar. Utför för öfrigt alla slags bankuppdrag.

Regelbunden ångbåtskommunikation.

	November
Till Stockholm:	
ULEÅBORG v. DÖBELN NORDKUSTEN TORNEÅ	hvarje tisdag och fredag kl. 11 e. m. - 8 22 1 15 - 5 19 -
Till Mariehamn:	
v. DÖBELN TORNEÅ	hvarje tisdag kl. 11 e. m. 12 5 19
Till S:t Petersburg och Helsingfors:	
NORDKUSTEN TORNEÅ ULEÅBORG v. DÖBELN	hvarje söndag och torsdag kl. 6 e. m. 7 10 14 3 -
Till Hangö:	
NORDKUSTEN ULEÅBORG	hvarje torsdag kl. 6 e. m. 7 14

Öfvanstående ångare afgår från Stockholm hvarje onsdag och lördag kl. 10 e. m. (onsdagbåtarne från Stockholm anlöpa Mariehamn); från Petersburg hvarje söndag och onsdag kl. 3 e. m. och från Helsingfors hvarje tisdag och fredag kl. 3 f. m. (onsdagbåtarne fr. Petersburg anlöpa Hangö).

Konnossement för gods till Stockholm mottages för manifestering i undertecknades kontor till kl. 8 e. m. och för gods till Petersburg till kl. 5 e. m. afgångsdagarna. Biljetter säljas och närmare upplysningar meddelas af:

Joh. Gust. Wikström, för Uleåborg, Torneå och v. Döbeln. **Starck & Bähr,** för Nordkusten.

Teresita Carreno ger tisdagen den 14 november **En Konsert** i Brandkårshuset med biträde af Musikaliska Sällskapets orkester under anförande af kapellmästar J. Eibenschütz.

PROGRAM se gårdagens blad.

Början sker kl. 1/2 8 e. m. Biljetter 3 mk nummerade, 2 mk onummerade, 1: 50 till läktarn erhålles i Stenbergs Bokhandel samt vid ingången.

OBS! Endast ett fåtal nummerade biljetter. 5622

Hotel Pœnix. Italienska Sång- & Musik-sällskapet **„Colombo”** Middagsmusik från 3 e. m. Aftonkonsert från 8 e. m. 4927

Nykökt Hammer, Färsk Kaviar, serveras å **Hamburger Börs.** 5614

Sammantraden. Kyrkokörens tenorer och basar kallas till öfning i fruntimmersbibelföreningens läsesal i dag kl. 8 e. m. 5636 (U.A. 1.10)

S. B. V:s klubb. Klubbafon hvarje torsdag.

Till salu. A. U. och U. A. 1 s. 1 g. 7 r.

Öfverblifna saker från bazaren för de döfstumma säljas till nedsatt pris i döfstumskolan alla dagar fr. 1-3 och 5-7 e. m.

Diverse.

Räntor å lån från Magistratens i Åbo enskilda pensionskassa uppbäras af underskrifven justitierådman hvarje söckendag under innevarande november månad kl. 1/2 9-1/2 10 f. m. **J. E. Dahlström,** 5636 Ryska kyrkogatan 3.

Vinterkommunikation kommer instundande vinter att underhållas å linien **Hangö-Stockholm** förmedelst ångfartygen **WELLAMO och OIHONNA** med afgång från Hangö tisdagar och lördagar på afton och från Stockholm tisdagar och lördagar på eftermiddag.

Finska Ångfartygs Aktiebolaget.

Till Helsingfors via Räsund, Salo, Bruken, Strömma, Förby, Hangö, Ekemåsa, Fagervik, Ingåbyggarna Pikkala och Porkkala

ång. ILMA hvarje fredag kl. 7 f. m. **Joh. Gust. Wikström.** OBS! Förändrad afgångstid.

Ång. STELLA afgår fr. Åbo d. 5, 9, 10, 23, 30 nov. kl. 9 f. m., fr. Hangö d. 2, 7 kl. 5 f. m., 12, 19, 26 nov. kl. 6 f. m. 5118

Anteckningslista för deltagande i **HANDELSGILLETS 25 års Jubileumsfest** den 17 november finnes framlagd å gillet till och med fredagen den 15 dennes. 5627

Läkare. Provincialläkaren i Rimito distrikt träffas i Åbo lördagar från kl. 10 f. m. till 2 e. m. i Sjömanshemmet, Allégatan 12. 5615

Räntor å lån från **Cajanderska Testamentsfonden** uppbäras af underskrifven justitierådman hvarje söckendag under innevarande november månad kl. 1/2 9-1/2 10 f. m. **J. E. Dahlström,** 5355 Ryska kyrkogatan N: 3.

Ångbåtslägenheter.

Finska ångfartygsaktiebolagets ångbåtslägenheter från utlandet.

Från	Ångf.	Afg. omkr.
Marseille	VESTA *	8 nov.
Tarragona		
Denia	VESTA *	10/15
Malaga		
Cadix		
Bordeaux	ORION *	2
La Rochelle		13
Harve		15
Antwerpen	SIRIUS	8
Bremen	CAPELLA	5
Newcastle	CAPELLA	7/10
Middlesbro		
Hull t. H:fors	ARCTURUS 2-16-30	
	POLARIS 9-23	
Khamn t. H:fors	ARCTURUS 5-19	
	POLARIS 12-26	
Stettin t. H:fors	VIRGO 9-23	

Gälla utan förbindelse. 5149

* Sista lägenhet för året.

Joh. Gust. Wikström.

Vinterkommunikation kommer instundande vinter att underhållas å linien **Hangö-Stockholm** förmedelst ångfartygen **WELLAMO och OIHONNA** med afgång från Hangö tisdagar och lördagar på afton och från Stockholm tisdagar och lördagar på eftermiddag.

Finska Ångfartygs Aktiebolaget.

Till Helsingfors via Räsund, Salo, Bruken, Strömma, Förby, Hangö, Ekemåsa, Fagervik, Ingåbyggarna Pikkala och Porkkala

ång. ILMA hvarje fredag kl. 7 f. m. **Joh. Gust. Wikström.** OBS! Förändrad afgångstid.

Ång. STELLA afgår fr. Åbo d. 5, 9, 10, 23, 30 nov. kl. 9 f. m., fr. Hangö d. 2, 7 kl. 5 f. m., 12, 19, 26 nov. kl. 6 f. m. 5118

Till Vartsala via Räsund
Ång. AINO hvarje tisdag, torsdag och lördag kl. 9 f. m., retur från Salo hvarje måndag, onsdag och fredag kl. 8 f. m. 2634 **Joh. Gust. Wikström.**

Åbo, den 14 nov. 1901.

Oroande under-rättelser.

Det är ej blott den politiska himmeln, som har att uppvisa allehanda molnskockningar af mer eller mindre hotande art. Äfven hvad handelsfördragen och det af dem beroende kommersiella lifvet vidkommer, äro de senaste underrättelserna långt ifrån lugnande.

Här afses nu icke förhållandena i Tyskland, oaktadt redan de ställa i utsikt mångahanda svårigheter och förvecklingar för världshandeln. Det gäller denna gång de Nordamerikanska Fristaterna.

Det hette ännu nyligen därifrån, att i Amerika en rörelse vore i gång för afslutande af nya handelsfördrag. Det var en förening af industriidkare eller industrien närliggande personer som upptagit frågan på sitt program och bestämde sig för att drifva systematisk agitation för densamma, enär handelsfördragens revision enligt deras åsikt vore ett livsvilkor för Förenta staternas industri.

Men nu synes en helt annan vind blåsa där långt borta i väster. Nu kommer en underrättelse om, att presidenten Roosevelt uppträdde för en motsatt politik. Meddelandet, ifall det besannar sig, är tämligen öfverraskande, ty presidenten har såväl före som efter tillträdet af den värdighet han nu innehar offentligent uttalat sig för en underhandlingspolitik i ekonomiska frågor och särskildt för afslutandet af ömsesidighetsfördrag. Man har t. o. m. trott att han rent af vore teoretisk frihandlare och gynnsare af låga tulltariffer.

I en konferens med representant-husets finansutskott, som har utarbetandet af det nya tariff-förslaget om hand, har han emellertid nu förklaradt, att han är emot hvarje tariff-revision och icke håller ånådnade förorda en sådan i sitt budskap till kongressen. Till en medlem af kabinettet har han yttrat att han icke håller skulle anbefalla ömsesidighetsfördrag och tillade, att man ej hade att vänta någon ändring i den amerikanska tariffen under de närmaste två åren.

Af hvilken bärvidd detta kan blifva, är lätt att förutse. Det skall uppmuntra främst Tyskland och däreft andra europeiska makter till repressalier och framkalla en tid af ännu värre reaktion, än den vi för närvarande genomgå. Detta kan bli till början af ett tullkrig med alla mot alla, hvars följder ännu icke äro fullt skönjbara, men te sig i hög grad oroande. Industrin, åkerbruket och hvarje annan gren af mänsklig verksamhet skall lida af ett slikt tullkrig. Handeln skall finna sig kringsekuren och varuutbytet stäldt inför svåra vanskligheter. Samfärdseln till lands och vattnen kan ej undgå värkningarna af ett dylikt tillstånd.

Det är i sanning oroande under-rättelser, dessa senaste från Nord-

amerika. Må man tillsvidare hoppas, att de ej äro annat än sensationsnyheter, hvilka verkligheten icke besannar. Men det ser förvisso ej i detta nu så ut.

Åbo stad och län.

Frågan om västfinska afdelningens delning förevar vid afdelningens ordinarie möte i förgår. För frågans närmare beredning hade inom afdelningen tillsatts en komité, bestående af herrar E. N. Setälä, Gustaf Mattsson, Einar Holmberg, Georg Jahnsson, Antto Laiho, Uno V. Nyman och Karl Tallgren. Under tisdagen hade det af komitén afgifna betänkandet i tryck utdelats. Däri föreslås afdelningens fördelning i två, en nordlig, till hvilken skulle hufvudsakligen höra fastlandet af afdelningens nuvarande område jämte den skärgård, som hör till Gustafs, Merimasku och Rimito kommuner, samt en sydlig del, omfattande hela den öfriga skärgården, hvarjämte Åbo stad skulle blifva gemensam för båda afdelningarna, hvilka namn föreslås till den västfinska, den nordliga, och sydvästfinska, den sydliga delen. Den viktiga frågan kom emellertid icke ännu till afgörande vid tisdagens möte, utan företages densamma till slutlig behandling å nästa afdelningsmöte. (Hbl.)

En klubb för damer har härstades bildats under senaste veckor och sammantrader i afton för första gången å 35-man i hotell Phoenix, där klubbens lokal fortfarande blir. Om vi hört rätt, är klubbafgiften i regeln 10 mark per år, men 5 för dottrar, hvilka följda sin moder. Damera äro hålla tidningar och tidskrifter samt för öfrigt sysselsätta sig med samtal, sång, musik och äfven diskussion. Klubben sammantrader hvarje tordagsafton till allmänt samkväm.

Uttagna pass. Vid härvandande landskansi har under sistlidne oktober månad utfärdats 121 pass för resa till utrikesort och 21 till Ryssland, hvarjämte å landskansliet utfärdats 54 vistelsebiljetter för i länet vistande utlänningar.

Bärgad besättning. Från Lübeck, dit ångaren Poseidon framkom i går på morgonen, telegraferar beälfhafaren, kapten Eriksson, att han under söndagen mellan Utö och Gotland bärgat besättningen å Nystadskeppet Usko, som under full storm anträffades i marvatten med riggen öfver bord.

Biblioteksbyggnaden. Förarbetena för uppförande af den nya biblioteksbyggnaden på f. d. lankasterskolemtornen hafva vidtagit, i det en del af Slottsgatan intagits och platsen omgäfvits med plank.

Lankasterskolehusets nedrifning har redan påbörjats.

Såsom ledare af arbetena har antagits arkitekten A. Nyström.

En intressant vy af vår nedra ångbåtshamn i vinterskrud med ångaren Bore II i förgrunden har i dessa dagar målats af artisten Victor Westerholm.

Ny upplaga af Turistföreningsens kartbok. Sedan tredje upplagan af Turistföreningsens kartbok öfver Finland utgått i bokhandeln, har fråga väckts om utgifvande af en ny upplaga däraf, enligt i hufvudsak samma plan som den senaste. Med tillkännagifvande härom har föreningen uti en till stadfullmäktige i Åbo ingifven skrifvelse meddelat, att föreningen icke håller denna gång ser sig i stånd att i kartboken ingående upplaga stadplaner, utan ekonomiskt understödd från städerna själfva, hvarför föreningen anholder om stfm ville anslå de nödiga medlen för reproducering af Åbo stads plan.

Då det är centralbestyrelsens afsikt att denna gång låta utföra alla stadsplaner i en och samma skala, ej större än 1: 1500, och den i senaste upplagan af kartboken ingående planen öfver Åbo således måste omgraveras, komme kostnaden här för enligt beräkning att stiga till 225 mk. I händelse detta belopp af stfm beviljas, förbindet sig föreningen att åt staden leverera 100 öfvertryck af planen, samt

10 mks sedlar af nya alaget, för hvilket tillgrepp tvänne fabriksarbeterskor äro misstänkta.

Den 12 dennes på f. m. har från en gård vid Brahegatan bortkommit en brun stöckad ylletröja med bruna hornknappar och ett par gråa halvylla herr kalsonger.

— **Misstänkt gods.** Af misstänkt person har detektiva polisen framtagit 17 kilo tenn, hvilket finnes till påseende & detektiva polisafdelningens station härstädes.

— **Tillvarataget.** I går på morgonen har en person på en garvvarflöta ofvånom järnbron tillvarataget en packlåda innehållande omkring 50 paket stearinljus.

Handel och sjöfart.

Sjöolyckor.

— **Chieftain.** Torrevieja, 2 nov. Finska barken Chieftain, Lindell, fr. Åbo, som med slagenida anslutit hit, har under senare tagit in vagnen. En del af lasten är skadad.

— **Finland (A).** Wasa, 12 nov. (Ur Wbl.) Sjöförläring afgafs inför rådstuvrätten i går af betädlävarerna i Åbo Wassa hemmabörande ångaren Finland, kapten G. F. Enström i anledning af att en lätta uppstätt Å ångaren vid dess senaste resa från Uleåborg till Wassa. Af den beedigde sjöförläring framgår, att ångaren, som vid dess affärd härifrån den 5 dennes med full styckeodlast till städerna Torneå, Kemi och Uleåborg, varit i fullt sjöfärdigt skick, efter slutförd lossning i Uleåborg tagit ett parti tjära i lasten och stormmet, till följd hvaraf den blef något aktersatt eller omkring 13 fot djupgående. Då den påföljande morgon eller den 9 skulle förflyttas till andra sidan af sundet, visade det sig att ångaren kunde få endast fram och något back men icke sidwärts af orsak att vattnet i sundet under nattens lopp minskats med icke mindre än 3 fot. Sedan under förmiddagens lopp i ångarens för- och stormuttagits ytterligare tjära, så att den kom på sedvanlig trim, fortstattes färdens med lots ombord till Wassa, där ångaren den 10 förtjordes vid Brändö sund. Strax därpå rapporterade maskinisten H. K. Wirtanen, att under resan från Uleåborg en mindre lätta förklarats vid bottenkanten eller dess närmast uti maskinrummet, hvilken kapten E. antager hafva uppstätt därigenom att ångarens botten i föreböda samt haft beröring med något hårdt föremål. Kapten E. berättar sig, sin besättning och ångarens rederi från allt ansvar för den skeddade skadan.

— **Linnea.** Helsingfors, 13 nov. (Ur Hbl.) Den vid Hundhålet mellan Hangö och Tvärnarna kantrade jakten Linnea bärgades och bogserades till Matildedal i måndags af lotsångaren Åland med tillhjälp af en jakt som under bogseringen var förtjöd vid havstens sida. Linnea, som låg ända till däck, var i vattnet höllt upprätt med stag från masten till den bredvid liggande jakten. Maststagen var afbräckt.

— **Maria.** Nystad, 12 nov. (Ur Und. San.) Briggen Maria besättning väntas hemkomma i dessa dagar. De senaste stormarna hafva gjort om intet förhoppningarna att kunna hitböras vraket.

— **Ottiva.** Se notisafdelningen.

— **Tor (A).** Se notisafdelningen.

— **Urho.** Se notisafdelningen.

— **Weeser.** Hangö, 12 nov. (Ur H.) Havererade holländska barkskippet Weeser, hvilket för cirka 2 & 3 veckor hitbörades från Lohm, torde numera erhållit ordert att här upplösa sin trälust, och kommer skippet i sådant afseende att med första möjliga inböras från Nyhamn till västra hamnen.

Öfriga skeppsnheter.

— **Gamlakarleby.** 12 nov. (Ur Östb.) Finska ångfartygsbolagets ångare *Regulus*, som i Xpila tagit last af trävaror och i fredags hade för afsikt att efter fullbordad lastning gå till hafs, såg sig i anledning af den samma dag rådande starka blåsten nödsakadt stanna i hamn tills den hunnit bedarra.

— **Uleåborg.** 11 nov. (Ur K.) Sjöfarten för året kan anses afslutad. Ångaren *Vega* hade för afsikt att ännu göra en tur hit, men enligt hvad det förtjordes kommer den ej att gå nordligare än till Gamlakarleby.

66

en man med namnet Salvioni icke befinner sig bland de sista årens afidna, har någon annan dött i hans ställe, en annan, som kanske aldrig gjort något ondt och som förde en gagnelig tillvaro. Således...

Min hustru stirrade häpen på mig. Jag hade väntat mig det, ty den där idén, som jag fiskat upp, jag vet ej hvarifrån, förvånade mig själf.

„Således önska vi ej ondt åt någon, fortfor jag. Vi önska blott... kort och godt, du har förstätt mig. Är du öfvertygad?“

„Mera än du. För mig är denne Salvioni en skälm, som borde vara död; om han ännu icke fullgjort denna skyldighet, så må han skynda sig, ty vi hafva ingen tid att förlora.

XIV.

Någon har påstått, att man omöjligt kan lära känna sin nästa under tider af sällsamt lycka eller djup smärta, men jag svarar denne någon, att det är just vid dylika upprörda ögonblick man lär känna och bedöma sina likar. Betrakta en person i hans hvardagslag: hans ansikte är lugnt och konventionellt. Låt denne person erfara en häftig smärta, en glädje eller helt enkelt en förargelse, och detta släta ansikte skall dragas ihop i tusen veck.

Först då jag fann Valentin olycklig och ångestfull, upptäckte jag liksom genom ett mikroskop anledningen till hans osäkerhet och hans fantastiska vänner. Han öfverdref till den grad sin karaktär, att han var som förvånad; hans tröghet, som förr afbröts utaf anfall af nervösa arbetstider, öfvergick till apati. Jag hade lärt känna honom som häftig, nu var han misstänksam, snarstucken, envig; förr skämtsam, nu stridslusten; icke längre original utan öfverdrifven; men i grund och botten alltid samma goda natur. Det var hans ångest, som gjorde honom så feberaktig, och om jag någonsin glädte

Aegir, Ång. af Helsingfors, Lundqvist, anl. 12 nov. t. Helsingfors fr. Luleå.
Aina, bk af Lokala, Österlund, afg. 6 nov. fr. Grangemout t. Åbo.
Alexander, bg af Raumo, Wilén, anl. 6 nov. t. Raumo fr. Neustadt.
Amelie, bk af Wassa, Juvellius, inväntades 13 nov. t. Helsingfors för att gå i vinterkvarter.
Beta, lastpr af Helsingfors, Lindqvist, anl. 12 nov. t. Helsingfors fr. Luleå.
Fennia, 4-mast. bk af Raumo, Wassa, anl. 9 nov. t. Tocopilla fr. Newcastle (NSW) via Valparaiso.
Helios, Ång. af Helsingfors, Skog, afg. 6 nov. fr. Cardiff t. Marseille.
Hermes, Ång. af Helsingfors, Chrichton, anl. 6 nov. t. Penarth fr. Rotterdam.
Kong Oskar, bk af Föglö, Lindholm, afg. 6 nov. fr. Wismar t. Åland.
Lina, bg af Wästanfjärd, Hollsten, anl. 31 okt. t. Odense fr. London.
Osmo, Ång. af Björneborg, Tengström, pass. Sagres 5 nov. fr. Odessa t. Helsingfors.
Patricia, Ång. af Wassa, Braxen, pass. Skagen 8 nov. fr. Hull t. Wassa.
Richard, bk af Wassa, Sjöblom, anl. 10 nov. t. Söderhamn fr. Helsingör (13 dag).
Vellamo, 3-mast. gal. af Raumo, Yrjölä, anl. 7 nov. t. Raumo fr. Köpenhamn (7 dag).

F. A. Å. Ångare.

Arcturus, pass. Köpenhamn 11 nov. från Hangö t. Hull.
Capella, afg. 12 nov. fr. Newcastle t. Middelsbo.
Ceres, anl. 10 nov. t. Wiborg fr. Råfö.
Orion, afg. 11 nov. fr. Nantes t. Bordeaux.
Polaris, anl. 11 nov. t. Köpenhamn fr. Hull.
Regulus, afg. 8 nov. fr. Gamlakarleby t. Hull.
Rhea, anl. 9 nov. t. North Shields fr. Helsingfors.
Urania, pass. Delaware Breakwater 25 okt. fr. Filadelfia t. Port Antonio.
Vesta, anl. 10 nov. t. Marseille fr. Kartagena.
Virgo, anl. 12 nov. t. Helsingfors fr. Stettin.

På begäran.

(Under denna rubrik införes afgiftsfria rapporter om utländska fartyg, angående hvilka resor någon af bladets läsare af en eller annan anledning önskat blifva undererrättat samt därom hos red. anhållit. Sådant vidare undererrättelse om ett fartyg icke längre önskas anhallar red. att där om blifva undererrättad.)

Ångaren *Rosalia*, Stenius, utkl. 6 nov. fr. Newcastle t. Libau.

Sammanträden Borgenärerne

uti förre gårdsegaren **Nestor Sjöros'** konkursmassa behagade sammanträda i Hotel Phoenix i denna Åbo stad **lördagen den 16 instundande november kl. 6 e. m.** för att öfverlägga och besluta om:

1:o realiserandet af konkursmassans egendom,
2:o godemännens arvode, afvensom andra möjligen förekommande frågor; och erinras tillika om konkursstadgans föreskrift, att frånvarande borgenärer få åtnöjas med de närvarandes beslut.

5152

Åbo, den 28 oktober 1901.

Alfred Holmström. Vilho Soirio.

Härmed sammankallas borgenärerna i **Landt-hushållaren Sak. Wirtanens konkurs** till sammanträde i K. E. Blombergs kontor i Åbo den **23 innevarande november** för att granska och besluta om inlämnade köpeanbud & konkursmassan tillhöriga egendomar samt erinras tillika enl. konkursstadgan, att frånvarande borgenärer få åtnöjas med de närvarandes beslut.

5435

Sysslomännen.

mig åt att vara filosof, så var det under dessa dagar af pinsam väntan.

Hvarje morgon kom Valentin för att afhämta mig, men utan att vilja medgifva afsikten med sina besök; jag låtsade stå i beråd att gå ut för någon personlig affär, hvilken tillät mig att hålla honom sällskap under vägen. Utan att tala om anledningen till vår promenad, var det alltid posten den gälde. Det var han, som gick fram till luckan för att säga: "Ne-buli." Det var jag, som tog breffen och öppnade dem. Ett var från Rom, ett annat från Neapel, ett tredje från Turin.

Det ena begynte med: "Bäste Valentin" och slutade med en väns underskrift. Det andra begynte pompöst: "Högt ärade herre" och slöt med en likgiltig underskrift. Då först tog Valentin sin post, såg ännu halvt skrämd på dessa papper och lät dem sedan glida ned i sin ficka. Vi återvände litet mindre fördriga, men icke språkamma. Vi tänkte på morgondagen.

När jag om kvällen frågade honom: "Hvad har du gjort hela dagen?" svarade han mig: "Hvad tycker du att jag skulle göra?... Ingenting."

"Jo, du har pinat dig, du har lidit. Medgif det."

"Nå ja! jag har pinat mig, och innan vi erhålla detta förbannade svar, kan jag ej göra någonting annat."

"När det icke var brevets, så var det processen, som enerverade dig."

"Ja."

"Och när det icke var processen, afvaktade du din onkels arf?"

"Då var jag blott tjufugem år. Jag inväntade mina trettio år och framtiden."

Jag svarade, bemödande mig att icke synas alt för docerande: „Min baste Valentin, framtiden är det närvarandes värsta fiende, om en fatal fiende emedan den bedrager och döljor sig. Det beror på oss att betvinga framtiden."

"På hvad sätt?"

"Genom att arbeta."

"Är du säker på att det hjälper?"

Jag var ej synnerligt säker därpå, ty man lyckas ej alltid genom arbete betvinga händelsernas gång; men det

Tvätta Eder Aurichs Vaselin Glycerin Tvål erkändt finaste Toilette-Tvål, gör huden mjuk, hvit, vacker. Per styck 60 penni.

Aktionärerne i Åbo Stentryckeri Aktiebolag

sammankallas härmed till ordinarie bolagsstämma i bolagets kontor, Slotsgatan 38, i denna Åbo stad **lördagen den 30 november 1901 kl. 6 e. m.** för att handlägga de i bolagsordningens 13 § förekommande ärenden.

5332

Åbo, den 13 nov. 1901.

(A.U.3.32) Direktionen.

Kungörelse.

I anledning af Kejsarliga förordningen den 15 augusti 1893, innefattande ändringar af förordningen den 8 december 1873 angående kommunalförvaltningen i stad, kommer **allmän rådhustämma** att härstädes ega rum

måndagen den andra (2) instundande december

klockan sex eftermiddagen uti Brandkärshusets festsal för att bestämma:

1:o huru stort belopp af inkomst skall motsvara ett skattår;
2:o för huru många år framåt bestämmningen härom bör gälla; samt

3:o antalet taxeringsmän under den tid sålunda bestämmes; och jämte det de af stadens innevarande, hvilka vid rådhustämman ega rösträtt, härigenom kallas att vid ofvannörda tillfälle inför Magistraten i sagda rum tillstådeskomma för att i uttyd å öfverläggningar och beslut delaga. Var der tillika meddeladt att såväl den röstlängd hvilken vid rådhustämman kommer att följä, som ock ett af Magistraten i ärendet afstättadt betänkanne, finnas ätta (8) dagar forut alla helgfria dagar från klockan 11 till 1 på dagen tillgängliga i Magistratens arkiv, afvensom att de anmärkningar emot berörda röstlängd, hvar till anledning kan förefinnas, böra hos Magistraten vid rådhustämmans början anmälas.

Åbo rådhus den 28 oktober 1901.

5358

Magistraten.

Auktioner.

Medels offentlig auktion, som uti stadens auktionskammare förrättas **fredagen den 15 och lördagen den 16 innevarande november från kl. 10 f. m. och 4 e. m.** försäljes särskild Handelsidkande Johanna Sjöströms, handlanden Viktor Nordströms, fabrikanten Albert Holmqvists samt förre Tullvaktmästaren E. A. Sundgrens konkursmassor tillhörig lösegendom såsom möbler och husgeråd, mans- och fruntimmers gång- och linnekläder, ett parti nya gummigaloescher, färdigberedda fär- och hundskin etc. etc. afvensom första auktionsdagen kl. 1 e. m. 1) En af Liförsäkrings A. B. Nordstjernan den 1/5 1901 utfärdad fripolis af 2,385 kronor & Fabriks-egaren Albert Emanuel Holmqvists, lif. 2) En af Liförsäkrings A. B. Kaleva den 31/12 1899 å förenämde Holmqvists lif utfärdad friorskring af 5,000 Fmk. 3) 7 st. Teaterpremieobligationer af 1893. 4) 2 st. d.o af 1898. 5) 3 aktier af Tampereens Suomalaisen Yhteiskoulun O. Y. å 100:—. 6) 2 aktier af Maaseututeatteriosakeyhtiö å 100:—. 7) 1 aktie af Tampereen Utis-ten O. Y. å 5:—, samt 8) En af Liförsäkrings A. B. "The Mutual Life" i New York den 10/1 1900 utfärdad fripolis af förre Tullvaktmästaren E. A. Sundgrens lif.

Åbo, den 6 november 1901.

5327

Victor Lindberg. Tel. 4 61.

Måndagen den 18 d:s kl. 10 f. m. och 4 e. m. försäljes **uti auktionskammaren** bord, 48 stolar, disk, 2 diskvägar, gardiner, lampor, kokkärl, handdukar, väggur, porslener, bricker m. m.

Åbo den 13 nov. 1901.

5628

G. E. Bröcker.

Onsdagen den 20 d:s fr. kl. 10 f. m. och 4 e. m. försäljes **uti auktionskammaren** Sockerbruket Alfafs konkursmassas med lösegendom, bestående af: ventilkippingsapparat, 1 st. Preypump för 50 atm. tryck, asbest & gummi packning, remsmörja, skurpulver, vattenpump, remspännare, ventiler, ett större parti svafvel i stänger och säckväf.

Skrifbord, stolar, 1 byrå, bokskåp, klocka, rullgardiner, gardiner, ett plysch fönsterdraperi, plattingsmattor, 1 st. nattvakt-kontrollur, papperskorgar, diverse vasdud, bricker, zinkfat, brödkorgar, papptafel, knappar, lampslöjor, ylleskjortor, cravatter, härmalar, skjortbröst, comfortables, tändsticksställare m. m.

Åbo, den 6 november 1901.

5371

G. E. Bröcker.

A. U. 1 g.

Medels auktion inför drätselkammaren **måndagen den 25 innevarande november kl. 6 e. m.** kommer att utbjudas arrrenderätten:

1:o) under år 1902 till **upplagsplatserna** Nris 15 och 16 & kanalbanken; 2:o) under femton år från den 1 januari 1902 till **egolotten No 16** utom stadens linier; samt

3:o) under elfva år från nästnämnde dag till **egolotten No 15** utom stadens linier, och bör vederbärfigt **proprieborgen** för arrrenderättens fullgörande vid auktionen inlemnas.

Åbo den 11 november 1901.

På drätselkammarens vägnar:

Carl Almqvist.

5631

Oskar Schultz.

Medels auktion **fredagen den 29 innevarande november kl. 4 e. m.** & **auktionskammaren** invid **Sampallinna** komma att inför drätselkammaren å arrende under år 1902 utbjudas **försäljningsständer och källarena i stadens saluhall** på villkor, som vid auktionen tillkännagifvas; och meddelas i öfrigt att för hvarje salustand bör i **förskott å arrendet vid auktionen erläggas 100 mark** samt att arrendeaufgifterna för första kvartalet skola till stadskasern inbetalas senast den 10 januari 1902.

Åbo den 11 november 1901.

På drätselkammarens vägnar:

Carl Almqvist.

5633

Oskar Schultz.

Till salu. Gaskoks,

prima engelsk, säljes numera å 1: 70 pr hl på kolgården och å 1: 75 pr hl hemkörd af

Joh. Gust. Wikström.

OBS! 1:ma engelsk koks, icke Åbo Gasvärks. 5598(A.U.2.13)

Hvetekli,
Risfodermjöl,
Foderhvetemjöl,
Solros Raps Linfrö
Bomullsfrö
Maltgrodder,
kakor

m. m., m. m. i större och mindre partier från lager i Åbo och Petersburg, köpes alltid billigtast och bäst hos

Johannes, Preetzmann,
5230 Ryska kyrkog. 18.

Låt insätta
EFFEKTIV!

40 proc. bränslebesparing,
skyddar absolut mot eldfara genom utfallande bränder och gnistor.

Försäljes genom

Finska Torfaktiebolaget,
Åbo, 5587

Kontor och lager:
Nylandsgatan 14. Telefon 2 88.

Makulatur
i Åbo Tidnings Tryckeri.

Torsebro Patent-Diana Jagt-Nasserbrand-Berg-

Extra Dynamit, Stubin, Knallhattar, Patronhylsor
hos 5426

A. R. ROSLIN,
Telef. 3 39. Nylandsgatan 19.

Härmed uppmanas hugade köpare till **Yttergård och Westergård** i sambruk varande frälsehemman i Pedersjö by af Kimito socken att **inom den 23 november** innevarande år inlämna till K. E. Blombergs kontor i Åbo antingen muntliga eller skriftliga anbud & desamma, och kommer å ofvannämnda dag beslut att fattas angående inlämnade anbud, hvar för resp köpare & nämnda dag behagade infinna sig härstädes.

Likaledes kunna anbud inlämnas angående **Luukka Frälsehemman** i Wahto kapell af Askais by om 3500/10000 mantal under enahanda förhållanden. 5434

Åbo den 9 november 1901.

Sysslomännen

i Sak. Wirtanens konkurs.

En svart obegagnad

Herr-kostym,

passande åt skriftskoleungdom. Stora Tavastegatan 26 A, inne på gården. 5638

Dam bälten

af läder med metall spännen i olika färger hos

Rönnquist & Co.,
17 Slotsgatan 17.

5457

Slutrealisation i

Modemagasinet i Åbo.

Till följd af att affären upphör den 1 instundande juni så slutrealiseras Modemagasinet stora och väl sorterade lager till och under inköpspris. 5629

Modemagasinet i Åbo, Slotsgatan 3 A.

J. W. Lindqvist, Likkistmagasin

R. kyrkog. 34. Telef. 368. Största lager billiga priser. Katafalk och granar utläsas.

Önskas köpa.

Oskummad och handskummad mjölk samt smör, leveradt vid järnvägsstation. Närmare skriftligen med. (U.A.2.5) 5618

Åbo **MJÖLKARER,** Åbo.

I tjänst åstundas.

10 dugliga Maskinfilare

samt

5 skickliga Gjutare

antagas å 5574

Wiborgs mekaniska verkstad.

Tjänstsökande.

Fmk 50.

Yngre kontorist önskar plats eller lämplig sysselsättning om en lön af Fmk 50 pr mån. Svar till sign. "Prima betyg" detta blads kontor. 5635

Utbjudes hyra.

Från 1 december uthyres en

rymlig butiklokal,

Slotsgatan 3 A. 5623

Önskas hyra.

I förbindelse med hvarandra stående **våningar om sammanlagt 10-12 rum** önskas hyra från 1 juni 1902. Svar till 5577

Dr Arthur Gruner.

En ordentlig herreman

önskar nu genast hyra en medelstor eller mindre möblerad kammar, antingen med eller utan inackordering. Svar till detta blads kontor märkt „W. L.“ 5621

En enkelt möbleradt rum,

nu genast eller från den 1 december. Om svar med prisuppgift bedjes till „ensamt fruntimmer“ i detta blads kontor. 5634

Diverse.

Slutliqvid.

Fördringsägare uti handlanden Aug. Himberg konkurs ega hos undertecknad granska liqviden samt upplåra dem tillhörande slutliqvid. 5600

John Humelin.

Billig matservering

5637 Stora Tavastegatan 26 A.

Fruntimmers- och Barnklädningar samt Gosskostymer färdiga hos **Lydia Sandberg,** Klosterg. 8.

Matservering.
Fru **Lundqvist**